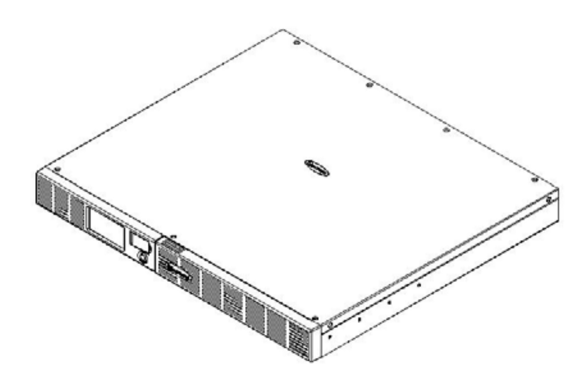


Office Rack Mount UPS
OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U
Manuel d'utilisation

K01-0000058-00

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

(CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS)

Le présent manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies pendant l'installation et la maintenance de l'onduleur (UPS) et des batteries. Veuillez lire et respecter toutes les instructions avec attention pendant l'installation et l'utilisation de l'appareil. Lisez minutieusement ce manuel avant de tenter le déballage, l'installation ou l'utilisation.

ATTENTION ! L'onduleur doit être branché sur une prise électrique CA reliée à la terre, avec une protection par fusible ou par coupe-circuit. NE PAS brancher l'onduleur sur une prise non reliée à la terre. Si vous devez mettre l'appareil hors tension, éteignez et débranchez l'onduleur.

ATTENTION ! NE PAS UTILISER POUR DU MATÉRIEL MÉDICAL OU DE MAINTIEN EN VIE ! CyberPower Systems ne vend pas de produits destinés aux applications médicales ou de maintien en vie. NE PAS utiliser dans des circonstances qui pourraient affecter l'utilisation ou la sécurité d'un quelconque appareil de maintient en vie, d'une quelconque application médicale, ou d'un soin de patient.

ATTENTION ! La batterie peut mettre certaines pièces internes sous des tensions dangereuses même lorsque l'alimentation CA en entrée est débranchée.

ATTENTION ! Pour éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, installez dans un endroit, en intérieur, avec température et humidité contrôlées, et exempt de contaminations conductrices. (Veuillez consulter les spécifications pour connaître les plages acceptables pour la température et l'humidité).

ATTENTION ! Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas enlever le couvercle, sauf pour l'entretien de la batterie. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisation, sauf la batterie.

ATTENTION ! Pour éviter toute électrocution, éteignez l'appareil et débranchez de la source électrique CA avant toute maintenance de la batterie ou installation d'un composant informatique.

ATTENTION ! NE PAS UTILISER AVEC NI PRÈS D'AQUARIUMS! Pour réduire le risque d'incendie, ne pas utiliser avec ni près d'aquariums. La condensation de l'aquarium peut entrer en contact avec les contacts électriques métalliques et causer un court-circuit au niveau de l'appareil.

ATTENTION ! NE PAS UTILISER AVEC DES IMPRIMANTES LASER ! La demande électrique des imprimantes laser est trop importante pour l'onduleur.

INSTALLATION DE VOTRE ONDULEUR

DÉBALLAGE

La boîte doit contenir les éléments suivants :
(1) CD du logiciel PowerPanel® Édition Business *1;(2) Câble USB *1; (3) Cordon téléphonique *1; (4) Manuel d'utilisation *1; (5) Onduleur (UPS) *1(6) Description de la technologie Green Power *1

VUE D'ENSEMBLE

L'OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U offre une régulation de tension automatique pour les fluctuations de l'alimentation secteur. L'OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U intègre une protection contre les surtensions de 1030 Joules, et offre une sauvegarde sur batterie pendant les coupures de courant. L'OR1000LCDRM1U/OR1500LCDRM1U assure une alimentation permanente de votre système informatique ; son logiciel inclus enregistre automatiquement vos fichiers ouverts et éteint votre système informatique en cas de perte d'alimentation secteur.

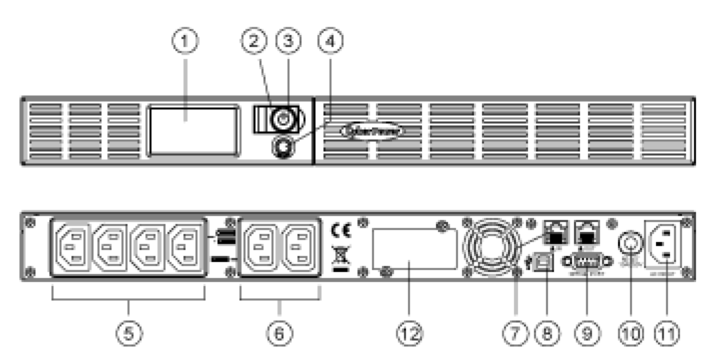
COMMENT DÉTERMINER LES BESOIN EN ÉNERGIE DE VOS ÉQUIPEMENTS

1. Assurez-vous que le besoin total en Volt-ampère (VA) de votre ordinateur, du moniteur et des équipements périphériques ne dépasse pas 1000 VA/ 1500VA.
2. Assurez-vous que les équipements branchés sur les quatre prises de surtension/alimentées sur batterie, ne dépassent pas la capacité nominale de l'onduleur (1000VA/600W pour l'OR1000ELCDRM1U, 1500VA//900W pour l'OR1500ELCDRM1U). Si les capacités nominales sont dépassées, un état de surcharge peut survenir et causer un arrêt de l'onduleur, ainsi qu'un déclenchement du coupe-circuit.
3. Si les besoins électriques de vos équipements sont donnés dans des unités autres que les Volt-ampère (VA), convertissez les Watts (W) ou les Ampère (A) en VA en effectuant les calculs ci-dessous. Remarque : L'équation donnée ci-dessous ne calcule que la quantité maximale de VA que les équipements peuvent utiliser, pas ce qui peut être utilisé typiquement par les équipements à un instant donné. L'utilisateur doit s'attendre à un besoin en utilisation d'environ 60% du besoin électrique maximum :
   Watts (W) x 1.67 = VA ou Ampère (A) x 230 = VA
   Ajoutez les totaux pour tous les équipements individuels et multipliez ce total par 0.6 pour calculer les besoins approximatifs.
   De nombreux facteurs peuvent affecter la quantité d'électricité dont votre système informatique a besoin. La charge totale que vous placez sur les prises alimentées sur batterie ne doit pas dépasser 80% de la capacité de l'appareil.

FONCTIONNEMENT DE BASE

DESCRIPTION

1. Affichage du module LCD
   Le LCD affiche toutes les informations concernant l'onduleur avec des icônes et des messages.
2. **Voyant DEL alimentation**
   Le voyant DEL alimentation s'allume lorsque l'ASC est sous tension.
3. **Bouton M/A**
   Appuyez sur ce bouton marche/arrêt pour allumer/éteindre l'onduleur



4. Interruption de sélection de la fonction LCD
   Appuyez la fonction de LCD a choisi le changement pour savoir le statut UPS.
5. Prises batterie, surtension et AVR
   Fournit quatre prises alimentées par batterie, protégées contre les surtensions et AVR, pour les équipements connectés, et assurer un fonctionnement temporaire ininterrompu de vos équipements en cas de panne électrique.
6. Prises de surtension
   Fournit deux prises protégées contre les surtensions pour les équipements connectés.
7. Ports Ethernet (RJ11/RJ45) Protection Réseau
   Les ports de protection de la communication protègent tout modem standard, fax, ligne téléphonique ou câble réseau .
8. Port série vers PC
   Ce port permet la connexion et la communication depuis le port USB de l'ordinateur vers l'onduleur. L'onduleur communique son statut au logiciel PowerPanel® Personal Edition .Cette interface est également compatible avec le service d'onduleur fourni par Windows NT, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista. Mac OSX, Linux.
9. Port série vers PC
   Ce port permet la connexion et la communication à partir d'un port série DB-9 de l'ordinateur vers l'unité UPS..
10. Coupe-circuit
   Situé du côté de l'onduleur, le coupe-circuit sert à assurer la protection contre les surcharges et les pannes. En fonctionnement normal, le coupe-circuit est enfoncé.
11. Entrée CA
   Reliez le cordon d'alimentation CA à une prise correctement câblée et mise à la terre.
12. Port d'extension
   Permet à l'utilisateur d'ajouter la carte SNMP optionnelle.

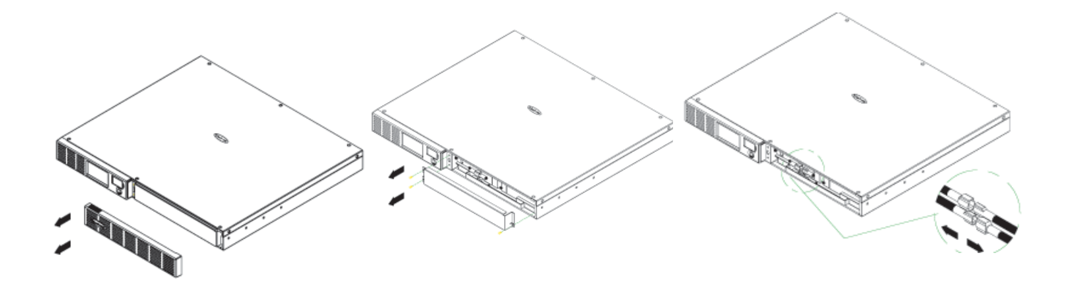
GUIDE D'INSTALLATION MATERIELLE

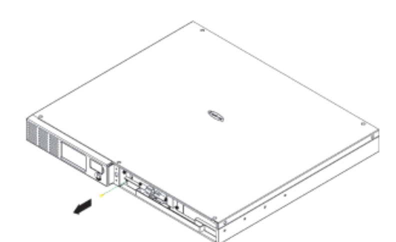
1. Votre nouvel onduleur peut être utilisé immédiatement à réception. Cependant, la recharge de la batterie pendant au moins quatre heures est recommandée afin de s'assurer d'atteindre la capacité maximum de charge de la batterie. Une perte de charge peut se produire pendant le transport et le stockage. Pour recharger la batterie, laissez simplement l'unité branchée sur une prise secteur. L'unité se charge dans les deux positions, marche et arrêt.
2. Si vous utilisez le logiciel, connectez le câble USB au port USB de l'onduleur.
3. L'onduleur étant éteint et débranché, connectez l'ordinateur, le moniteur, et n'importe quel périphérique de stockage de données alimenté de façon externe (lecteur Zip, lecteur Jazz, lecteur de bandes, etc.) sur les prises électriques alimentées par batterie. **NE PAS brancher d'imprimante laser, de photocopieur, de radiateur, d'aspirateur, de destructeur de papier ni aucun autre gros appareil électrique sur l'onduleur. Les demandes de puissance de ces appareils surchargeraient et endommageraient probablement l'appareil.**
4. Pour protéger un télécopieur, un téléphone, une ligne modem ou réseau, branchez un câble téléphonique ou un câble réseau entre la prise murale de sortie et l'entrée (IN) de l'onduleur. Branchez alors un câble téléphonique ou un câble réseau entre la sortie (OUT) de l'onduleur et le modem, l'ordinateur, le téléphone, le télécopieur, ou le dispositif réseau.
5. Branchez l'onduleur sur un réceptacle à 2 pôles et 3 fils avec mise à la terre (prise secteur). Assurez-vous que la prise secteur murale est protégée par un fusible ou un disjoncteur et qu'elle n'alimente des appareils très gourmands en électricité (par exemple un climatiseur, un réfrigérateur, un photocopieur, etc.) Évitez d'utiliser des prolongateurs électriques. Le cas échéant, le cordon prolongateur doit être relié à la terre et prévu pour 15 ampères.
6. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. Le témoin d'indicateur de marche s'allume et l'unité «bipe» une fois.
7. Si une surcharge est détectée, une alarme sonore retentit et l'appareil émet un long bip. Pour corriger ceci, arrêtez l'onduleur et débranchez au moins un des équipements des prises électriques alimentées par batterie. Patientez pendant 10 secondes. Assurez-vous que le coupe-circuit est enfoncé puis allumez l'onduleur.
8. Votre onduleur est équipé d'une fonction de charge auto. Lorsque l'onduleur est branché sur une prise CA, la batterie se recharge automatiquement.
9. Pour maintenir un niveau de charge optimal de la batterie, laissez l'onduleur branché sur une prise CA à tout moment.
10. Pour stocker votre onduleur pendant une période prolongée, couvrez-le et stockez-le avec la batterie complètement chargée. Rechargez la batterie tous les trois mois pour assurer la durée de vie de la batterie.

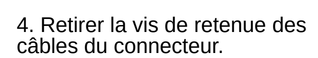
REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

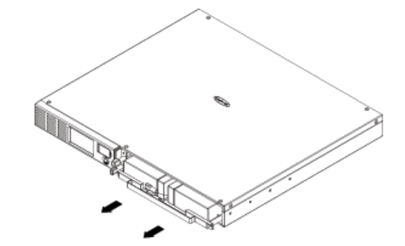
ATTENTION ! Lisez et respectez les **INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ** avant toute opération d'entretien sur la batterie.
Entretenez la batterie sous la surveillance de personnel bien informé sur les batteries et sur les précautions associées.
ATTENTION ! N'utiliser que le type de batterie spécifié. Consulter votre revendeur pour les batteries de remplacement.
ATTENTION ! La batterie peut présenter un risque d'électrocution. Ne pas jeter les batteries au feu, car elles peuvent exploser. Suivre les consignes locales pour la mise au rebut correcte des batteries.
ATTENTION ! Ne pas ouvrir ni découper les batteries. L'électrolyte libéré est dangereux pour la peau et pour les yeux
et il peut être toxique.
ATTENTION ! Une batterie peut présenter un risque fort de courant de court-circuit et d'électrocution. Prendre les
précautions suivantes avant de remplacer la batterie:
1. Enlever toute montre, bague et tout autre objet métallique.
2. N'utiliser que des outils avec des manches isolés.
3. **NE PAS** poser d'outil ou d'autre pièce métallique sur la batterie ou sur une borne quelconque de la batterie.
4. Porter des gants et des bottes de caoutchouc.
5. Déterminer si la batterie est reliée à la terre par inadvertance. Si elle est reliée à la terre par inadvertance, enlever la source de masse. **LE CONTACT AVEC UNE BATTERIE RELIÉE À LA MASSE PEUT AVOIR COMME CONSÉQUENCE UNE ÉLECTROCUTION !** La probabilité d'occurrence d'une telle électrocution peut être réduite si les fils de terre sont enlevés pendant l'installation et la maintenance (applicable à un onduleur avec une alimentation batterie distante et n'ayant pas de circuit de mise à la terre)

PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE :









1. Retirer le droit-côté de la plaque avant.

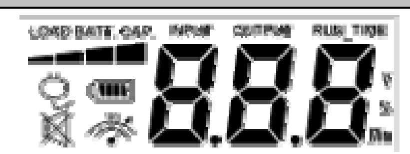
2. Retirer les trois vis de retenue du couvercle de protection du câble puis retirer la plaque avant de couverture.

3. Déconnecter les câbles noir et rouge.

4. Retirer la vis de retenue des câbles du connecteur.

5. Remplacer par le nouveau bloc batterie. Assembler les vis, le couvercle, le câble et le panneau avant dans l'ordre inverse des étapes ci-dessus. Recharger l'unité pendant 4-8 heures pour s'assurer que l'onduleur atteint l'autonomie prévue.

DEFINITIONS DES TEMOINS LUMINEUX LCD



Mode Ligne

Interrupteur Sélection Appuyez sur	Affichage état UPS				Affichage capacité		Affichage valeur numérique				
					Charge Cap.	Batterie Cap.	Tension d'entrée	Tension de sortie	Durée de fonctio	% de charge	% de batterie
Initial	V	X	--	X	V	X		V			
1er	V	X	--	X	V	X			V		
2ème	V	X	--	X	V	X				V	
3ème	V	X	--	X	X	V					V
4 ème	V	X	--	X	V	X	V				
5 ème (Retour)	V	X	--	X	V	X		V			
Appui >3sec (Son désactivé)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Nouvel appui >3sec (Son activé)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Surcharge)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : Illuminé, "X" : Non illuminé, "--" : L'un ou l'autre

Mode Batterie

Interrupteur	Affichage état UPS				Affichage capacité		Affichage valeur numérique				
Sélection Appuyez sur					Charge Cap.	Batterie Cap.	Tension d'entrée	Tension de sortie	Durée de fonctio	% de charge	% de batterie
Initial	X	V	--	X	X	V		V			
1er	X	V	--	X	X	V			V		
2ème	X	V	--	X	V	X				V	
3ème	X	V	--	X	X	V					V
4 ème	X	V	--	X	X	V	V				
5 ème (Retour)	X	V	--	X	X	V		V			
Appui >3sec (Son désactivé)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Nouvel appui >3sec (Son activé)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Surcharge)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : Illuminé, "X" : Non illuminé, "--" : L'un ou l'autre

DEPANNAGE

Problème	Cause Possible	Solution
Les prises protégées de façon permanente contre les surtensions n'alimentent plus les équipements.	Le coupe-circuit s'est déclenché en raison d'une surcharge	Eteignez l'UPS et débranchez au moins un des équipements. Débranchez le cordon d'alimentation de l'UPS puis appuyez sur le bouton du coupe-circuit.
L'UPS ne fonctionne pas pendant la durée attendue.	Les batteries ne sont pas complètement chargées.	Rechargez la batterie en laissant l'UPS branchée.
	La batterie est légèrement usée.	Contactez CyberPower Systems à service@cyberpower-eu.com
L'UPS ne s'allume pas.	L'interrupteur marche/arrêt est conçu pour éviter les dégâts lors de mise sous et hors tension rapides.	Eteignez l'UPS. Patientez 10 secondes puis rallumez l'UPS.
	La batterie est usée.	Contactez CyberPower Systems à service@cyberpower-eu.com
	Problème mécanique	Contactez CyberPower Systems à service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Business Edition est inactif.	Le câble série/USB n'est pas branché.	Connectez le câble série/USB sur l'unité UPS et un port série ouvert à à l'arrière de l'ordinateur. Vous devez utiliser la câble livré avec l'unité.
	L'unité ne fournit pas de puissance batterie.	Eteignez votre ordinateur et éteignez l'UPS. Patientez 10 secondes puis rallumez l'UPS. Ceci devrait réinitialiser l'unité.

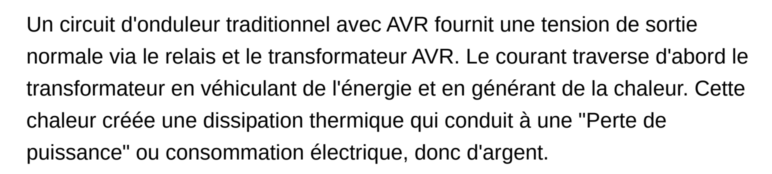
Des informations supplémentaires sur le dépannage sont disponibles sur eu.cyberpowersystems.com

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	OR1000ELCDRM1U	OR1500ELCDRM1U
Capacité (VA)	1000VA/600W	1500VA/900W
Entrée		
Plage de tensions d'entrée	160VAC~270VAC	
Plage de fréquences	50/60Hz (Détection auto)	
AVR Function	Boost Only	
Sortie		
Tension de sortie sur batterie	Onde sinusoïdale simulée à 230Vac +/-10%	
Fréquence de sortie sur batterie	50/60Hz +/-1%	
Temps de commutation (typique)	4ms Typical	
Protection contre les surcharges	Sur l'appareil : Coupe circuit, Sur la batterie : Limiteur de courant interne	
Protection parafoudre et filtrage		
Lightning / Protection parafoudre	Oui	
Internet Ready (Protection ADSL / Tél / FAX / Modem)	RJ11/RJ45 (1 entrée / 1 sortie)	
Humidité relative	+32°F à 104°F (0°C à 40°C)	
Physique		
Nb tTotal de prises en sortie	IEC320 C 13 x 6 (Backup x 4)	
Dimensions maximum	1U Rack 43.3 x 38.9 x 4.4	1U Rack 43.3 x 48.5 x 4.4
Poids	16.1	19.4
Batterie		
Batterie étanche à l'acide de plomb, sans maintenance	6V / 7Ah x4	6V / 9Ah x4
Durée de charge typique	8 Heures	
Courant de charge (Maxi.)	1A	
Utilisateur remplaçable	Oui	
Diagnostics d'alertes		
Témoins	Sous tension, Défaut de câblage, Affichage d'affichage à cristaux liquides	
Alarmes audibles	Sur batterie, batterie faible, surcharge	
Communication		
Logiciel PowerPanel® Business Edition	Windows 2000/NT/XP/Vista,Mac OSX,Linux	
Gestion		
Auto-test	Oui	
Chargeur auto	Oui	
Redémarrage auto	Oui	
USB	Oui	
Fermeture de contact sec	Oui	
Réseau SNMP / HTTP	En option	

LA TECHNOLOGIE D'ONDULEUR GREENPOWER DE CYBERPOWER





Notre nouveau circuit d'onduleur est conçu pour économiser l'énergie en fonctionnant en mode de dérivation GreenPower.

Un circuit d'onduleur traditionnel avec AVR fournit une tension de sortie normale via le relais et le transformateur AVR. Le courant traverse d'abord le transformateur en véhiculant de l'énergie et en générant de la chaleur. Cette chaleur créée une dissipation thermique qui conduit à une "Perte de puissance" ou consommation électrique, donc d'argent.

La conception du circuit GreenPower de CyberPower est une solution sans «Perte de puissance». Lorsque l'alimentation fonctionne normalement, notre onduleur GreenPower fonctionne en mode de dérivation. Notre conception GreenPower véhicule l'énergie uniquement à travers le relais et fournit toujours une tension de sortie normale. En évitant le transformation, la consommation électrique est réduite, préservant ainsi l'énergie et économisant votre argent. Lorsque l'alimentation est anormale, l'onduleur fonctionne sous batterie ou mode AVR. Sous ces conditions l'onduleur GreenPower fonctionne comme tout autre onduleur traditionnel.

En moyenne, l'alimentation normale tourne 88% du temps et la technologie GreenPower de CyberPower fonctionne en mode de dérivation pour économiser énergie et argent.

Pour plus d'informations, visitez eu.cyberpowersystems.com ou contactez
CyberPower Systems B.V. Flight Forum 3545, 5657DW Eindhoven, The Netherlands
TEL: +31 (0)40 2348170, FAX: +31 (0)40 2340314, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com
CyberPower Systems Inc. (USA) 4241 12th Avenue East Suite 400 Shakopee, MN 55379, U.S.A.
Tél: +1 952 4039500, Fax: +1 952 4030009, E-MAIL: sales@cyberpowersystems.com





